

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту**

Семьдесят седьмая сессия

Женева, 15–17 ноября 2023 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

К единому железнодорожному праву**в общеевропейском коридоре****и евро-азиатских транспортных коридорах****Проект положений Конвенции о договоре
международной железнодорожной перевозки грузов
в качестве первой конвенции системы конвенций
по единому железнодорожному праву****Пересмотр****Исправление**

1. Данный пункт повестки дня *следует* читать как указано выше.
2. Стр. 2–26, приложение
Вместо фразы «Договаривающаяся сторона» *читать* «Сторона» и
вместо фразы «Договаривающиеся стороны» *читать* «Стороны».
3. Стр. 11, статья 15, пункт 1, строка 2
Вместо фразы «место выдачи» *читать* «место, предназначенное для
выдачи».
4. Стр. 18, статья 31, пункт 3, строка 1 (текст на английском языке)
Вместо «counter-claim» *читать* «counterclaim».
5. Стр. 19, статья 32, пункт 3, строка 3 (текст на английском языке)
Вместо «like» *читать* «lie».
6. Стр. 21, статья 35, пункт 1, строка 1
Вместо фразы «место выдачи» *читать* «место, предназначенное для
выдачи».
7. Стр. 23, статья 43, пункт 1
Исключить фразу «членами Организации Объединенных Наций».
8. Стр. 23, статья 45, заголовок (текст на английском языке)
Вместо «Denunciations» *читать* «Denunciation».
9. Стр. 24, статья 48, пункты 3–7 (текст на английском языке)



Вместо «Depository» читать «Depositary».

10. Стр. 25, статья 48, пункт 4, строка 1

Вместо фразы «предложения по поправке» читать «принятой поправки».

11. Стр. 25, статья 48, пункт 4, строка 2

Исключить слово «предложенной».

12. Стр. 25, статья 48, пункт 5, строка 1

Исключить слово «Предложенная».

13. Стр. 25, статья 48, пункт 5, строка 2

Вместо слова «предложенная» читать «принятая».

14. Стр. 25, статья 48, пункт 6, строка 2

Вместо фразы «предложении по поправке» читать «поправке».

15. Стр. 25, статья 48, пункт 6, строки 3 и 4

Исключить слово «предложенной».

16. Стр. 26, статья 48, пункт 8

Существующий текст заменить следующим текстом:

«Любая поправка, считающаяся принятой, вступает в силу по истечении шести месяцев после окончания девятимесячного периода, указанного в пункте 4 настоящей статьи».

17. Стр. 26 и 27

Исключить статьи 50 и 51 и соответствующим образом изменить нумерацию последующей статьи.
